

# Num

## Chapter 5

Serbian Interlinear

Reference: Sveto Pismo (Daničić-Karadžić 1868)

וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה לֵאמֹר: 1  
И-рече Господ — Мојсију говорећи  
[H0413](#) [H3068](#) [H4872](#) [H0559](#) [H1696](#)

I reče Gospod Mojsiju govoreći:

צְרוּעַת כָּל-הַמַּחֲנֶה מִן-וְיִשְׁלַחוּ יִשְׂרָאֵל בְּנֵי-אֶת-צוֹ 2  
губавог сваког табора из нека-пошаљу Израилевим синовима — Заповеди  
[H6879](#) [H3605](#) [H4264](#) [H7971](#) [H3478](#) [H0853](#) [H6680](#)  
וְכָל-וְיִשְׁלַחוּ וְכָל-וְיִשְׁלַחוּ לְנַפְשׁוֹ 3  
и-сваког који-има-течење од-мртваца нечистог и-сваког од-мртваца  
[H5315](#) [H2931](#) [H3605](#) [H2100](#) [H3605](#)

Zapovedi sinovima Izrailjevim neka isteraju iz logora sve gubave i sve kojima teče seme i sve koji su se oskvrnili o mrtvacu,

מִזְכָּר עַד-נִקְבָה תִּשְׁלַחוּ אֶל-מַחֲנֶה לְמַחֲנֶה וְלֹא 3  
од-мушког до женског пошаљите-их пошаљите-их — из-табора из-табора да-не  
[H3808](#) [H7971](#) [H4264](#) [H2351](#) [H0413](#) [H7971](#) [H5347](#) [H5704](#) [H2145](#)  
יִטְמְאוּ אֶת-מַחֲנֵיהֶם אֲשֶׁר אָנִי שָׁכֵן בְּתוֹכָם 4  
оскврне — табор-свој у-коме ја пребивам међу-њима  
[H8432](#) [H7931](#) [H0589](#) [H4264](#) [H0853](#)

bio čovek ili žena, isterajte, iza logora isterajte ih, da ne skvrne logora onima među kojima nastavam.

וַיַּעֲשׂוּ-כֵן כָּן יִשְׂרָאֵל וְיִשְׁלַחוּ אוֹתָם אֶל-מַחֲנֶה 4  
И-учинише тако синови Израилеви и-послаше их — из-табора  
[H4264](#) [H2351](#) [H0413](#) [H0853](#) [H7971](#) [H3478](#)  
כַּאֲשֶׁר דִּבֶּר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה כֵּן עָשׂוּ בְנֵי-יִשְׂרָאֵל: 5  
рече како Господ — Мојсију тако учинише синови Израилеви (одељак)  
[H3478](#) [H4872](#) [H0413](#) [H3068](#) [H1696](#)

I učiniše tako sinovi Izrailjevi, i isteraše ih iz logora, kako Gospod kaza Mojsiju, tako učiniše sinovi Izrailjevi.

וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה לֵאמֹר: 5  
И-рече Господ — Мојсију говорећи  
[H0413](#) [H3068](#) [H4872](#) [H0559](#) [H1696](#)

Još reče Gospod Mojsiju govoreći:

דִּבֶּר אֶל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אִישׁ אוֹ-אִשָּׁה כִּי יַעֲשׂוּ מִכֹּל- 6  
Реци — синовима Израилевим човек или жена кад учине од-било-ког  
[H3605](#) [H0802](#) [H0376](#) [H3478](#) [H0413](#) [H1696](#)  
חַטָּאת הָאָדָם לְמַעַל מַעַל בֵּיהוָה וְאֲשָׁמָה הַנֶּפֶשׁ הַהוּא: 7  
људског греха да-учине-преступ преступ пред-Господом и-огреси-се душа та  
[H1931](#) [H5315](#) [H0816](#) [H3068](#) [H4604](#) [H4603](#) [H0120](#)

Reci sinovima Izrailjevim: Čovek ili žena kad učini kakav greh ljudski, te zgreši Gospodu, i bude ona duša kriva,

7 וְהִתְוַדָּו אֶת־חַטָּאתָם אֲשֶׁר עָשׂוּ וְהָשִׁיב אֶת־אֲשָׁמוֹ  
 нека-признају — грех-свој који учинише и-нека-врати — дужничко-своје  
[H0853](#) [H3034](#) [H0853](#) [H7725](#) [H0817](#)

בְּרֵאשׁוֹ וְחַמִּישָׁתוֹ יִסַּף עָלָיו וְנָתַן לְאִשָּׁר לְאִשָּׁם לּוֹ:  
 у-потпуности и-петину нека-дода на-то и-нека-да ономе коме-је-згрешио њему  
[H2549](#) [H3254](#) [H5414](#) [H0816](#)

tada neka priznadu greh koji su učinili, i ko je kriv neka vrati celo čim je kriv i nek dometne odozgo peti deo i da onome kome je skrivio.

8 וְאִם־אֵין לְאִישׁ נֶאֱלַם לְהָשִׁיב הָאֲשָׁם אֵלָיו הָאֲשָׁם הַמּוֹשֵׁב  
 А-ако нема тај-човек сродника да-му-се-врати дуг дуг њему који-се-враћа  
[H0369](#) [H0376](#) [H7725](#) [H0817](#) [H0413](#) [H0817](#) [H7725](#)

לִיהוָה לְכַתֵּן מִלְכָּד אֵיל הַכִּפָּרִים אֲשֶׁר יִכְפֹּר־בּוֹ עָלָיו:  
 Господу свештенику поред овна којим помирења се-чини-помирење њиме за-њега  
[H3068](#) [H3548](#) [H0905](#) [H3725](#)

I ako onaj nema nikoga kome bi pripala naknada za štetu, neka se da Gospodu i neka bude svešteniku osim ovna za očišćenje kojim će ga očistiti.

9 וְכֹל־תְּרוּמָה לְכֹל־קִדְשֵׁי בְנֵי־יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר־יָקְרִיבוּ לְכַתֵּן  
 И-сваки принос од-свих светиња синова Израилевих који доносе свештенику  
[H3605](#) [H8641](#) [H3605](#) [H6944](#) [H3478](#) [H7126](#) [H3548](#)

לּוֹ יְהִיָּה:  
 нека-припадне њему  
[H1961](#)

Tako i svaki prinos između svih stvari koje posvećuju sinovi Izrailjevi i donose svešteniku, njegov neka bude;

10 וְאִישׁ אֶת־קִדְשָׁיו לּוֹ יְהִי אִישׁ אֲשֶׁר־יָתַן לְכַתֵּן  
 И-свакоме — светиње-његове њему нека-припадају свако да свештенику  
[H0376](#) [H0853](#) [H6944](#) [H1961](#) [H0376](#) [H5414](#) [H3548](#)

לּוֹ יְהִיָּה:  
 (одељак) нека-припадне њему  
[H1961](#)

i šta god ko posveti, neka je njegovo, i šta god ko da svešteniku, neka je njegovo.

11 וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר:  
 И-рече Господ — Мојсију говорећи  
[H1696](#) [H3068](#) [H0413](#) [H4872](#) [H0559](#)

Još reče Gospod Mojsiju govoreći:

12 דִּבֶּר־אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם אִישׁ אִישׁ כִּי־תִשָּׂא  
 Реци синовима Израилевим и-кажи им ако-се-чија ако застрани  
[H0413](#) [H1696](#) [H3478](#) [H0559](#) [H0413](#) [H0376](#) [H0376](#) [H7847](#)

אֲשֶׁתוֹ וּמַעֲלָה בּוֹ מִעַל:  
 жена-његова и-учини-преступ против-њега преступ  
[H0802](#) [H4603](#) [H4604](#)

Kaži sinovima Izrailjevim i reci im: Čija bi žena zastranila te bi mu zgrešila,

13 וְשָׁכַב אִישׁ אֶת־הוֹם אֶת־שֵׁבֶת־זָרַע וְנִעְלַם מֵעֵינָי אִשָּׁה  
и-легне с-њом с-њом семеном мушким и-буде-скривено од-очију мужа-њеног  
[H7901](#) [H0376](#) [H0853](#) [H7902](#) [H2233](#) [H5956](#) [H0376](#) [H0376](#)

וְנִסְתָּרָה וְהָיָה נִטְמָאָה וְעַד אֵין כָּה וְהָיָה לֹא  
и-затаји-се а-она буде-оскрвњена а-она не  
[H5641](#) [H1931](#) [H5707](#) [H0369](#) [H1931](#) [H3808](#)

נִתְפָּשָׁה:  
буде-ухваћена  
[H8610](#)

i drugi bi je obležao, a muž njen ne bi znao, nego bi ona zatajila da se oskrvnila, i ne bi bilo svedoka na nju, niti bi se zatekla,

14 וְעָבַר עָלָיו רִוַח־קִנְיָה וְהָיָה אִשְׁתּוֹ וְקָנָא אֶת־נָשׁוֹ אִשְׁתּוֹ  
и-наиђе на и-постане-љубоморан љубоморе а-она жену-своју  
[H7307](#) [H7068](#) [H0853](#) [H7065](#) [H1931](#) [H0802](#)

אִשְׁתּוֹ נִטְמָאָה או־עָבַר עָלָיו רִוַח־קִנְיָה אֶת־נָשׁוֹ  
буде-оскрвњена или на-њѐга наиђе дух љубоморе и-постане-љубоморан  
[H0853](#) [H7065](#) [H7068](#) [H7307](#)

אִשְׁתּוֹ וְהָיָה לֹא נִטְמָאָה:  
жену-своју а-она не буде-оскрвњена  
[H0802](#) [H1931](#) [H3808](#)

a njemu bi došla sumnja ljubavna, te bi iz ljubavi sumnjao na svoju ženu, a ona bi bila oskrvnjena; ili bi mu došla sumnja ljubavna te bi iz ljubavi sumnjao na svoju ženu, a ona ne bi bila oskrvnjena,

15 וְהָבִיָּא הָאִישׁ אֶת־אִשְׁתּוֹ אֶל־הַכֹּהֵן וְהָבִיָּא אֶת־שָׁמֶן עָלָיו  
нека-доведе муж а-она жену-своју — свештенику и-нека-донесе  
[H0935](#) [H0376](#) [H0853](#) [H0802](#) [H0413](#) [H3548](#) [H0853](#)

קָרְבָּנָה עָלֶיהָ עֲשִׂירַת הָאִיפָה קֶמַח אֶל־יֵצֶק עָלָיו שָׁמֶן  
принос-њен за-њу десетину ефе брашна нека-не сипа на-њѐга  
[H6224](#) [H0374](#) [H7058](#) [H8184](#) [H3332](#) [H3808](#) [H8081](#)

וְלֹא־יִתֵּן עָלָיו לֶבְנָה כִּי־מִנְחַת קִנְיָתָה הוּא מִנְחַת זָכְרוֹן  
и-нека-не ставља на-њѐга тамјан јер-то-је принос љубоморе он-је принос  
[H3808](#) [H5414](#) [H3828](#) [H4503](#) [H7068](#) [H1931](#) [H4503](#) [H2146](#)

מִזְכָּרַת עוֹן:  
који-подсеца на-безакоње  
[H2142](#) [H5771](#)

onda neka muž dovede ženu svoju k svešteniku, i neka donese za nju prinos njen, deseti deo efe brašna ječmenog, ali neka ga ne polije uljem i neka ne metne na nj kada, jer je prinos za sumnju ljubavnu, dar za spomen da se spomene greh.

16 וְהִקְרִיב אֶת־הַכֹּהֵן וְהִקְרִיב אֶת־הַגֹּסֶם לְפָנָי יְהוָה:  
И-нека-је-доведе свештеник — и-нека-је-постави пред Господа  
[H7126](#) [H0853](#) [H3548](#) [H5975](#) [H6440](#) [H3068](#)

I neka je sveštenik privede i postavi pred Gospodom.

17 וְלָקַח מִיַּם מֵהַיָּם וְהִקְרִיב אֶת־הַכֹּהֵן וְהִקְרִיב אֶת־הַגֹּסֶם לְפָנָי יְהוָה:  
И-нека-узме воде свете свештеник И-нека-узме шатора на-поду  
[H3947](#) [H3548](#) [H4325](#) [H6918](#) [H3627](#) [H2789](#) [H6083](#) [H1961](#)

בְּקֶרֶקַע מִשְׁכָּן יִקַּח מִיַּם מֵהַיָּם וְהִקְרִיב אֶת־הַכֹּהֵן וְהִקְרִיב אֶת־הַגֹּסֶם לְפָנָי יְהוָה:  
на-поду шатора нека-узме свештеник и-нека-стави воду  
[H7172](#) [H4908](#) [H3947](#) [H3548](#) [H0413](#) [H5414](#) [H4325](#)

I neka uzme sveštenik svete vode u sud zemljani; i praha s poda u šatoru neka uzme i uspe u vodu.

ראש косу	את —	ופרע и-нека-распушта	יהוה Господа	לפני пред	האשה жену	את —	הכהן свештеник	והעמיד И-нека-постави	18
<a href="#">H0853</a>			<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H6440</a>	<a href="#">H0802</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3548</a>	<a href="#">H5975</a>	
קנאת љубоморе	מנחת принос	הזכרון за-сећање	מנחת принос	את —	כפיה дланове-њене	על- на	ונתן и-нека-стави	האשה жени	
<a href="#">H7068</a>	<a href="#">H4503</a>	<a href="#">H2146</a>	<a href="#">H4503</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3709</a>		<a href="#">H5414</a>	<a href="#">H0802</a>	
		המאָררים: проклетства	המרים горке	מי воде	יהיו нека-буду	הכהן свештеника	וביך a-y-руци	הוא to-je	
		<a href="#">H0779</a>	<a href="#">H4751</a>	<a href="#">H4325</a>	<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H3548</a>	<a href="#">H3027</a>	<a href="#">H1931</a>	

I postavivši sveštenik ženu pred Gospodom neka joj otkrije glavu i metne joj na ruke dar za spomen koji je dar za sumnju ljubavnu; a sveštenik neka drži u ruci svojoj gorku vodu, koja nosi prokletstvo.

איש човек	שכב лежа	לא не	אם ако	האשה жени	אל- —	ואמר и-нека-каже	הכהן свештеник	אתה њу	והשביע И-нека-закуне	19
<a href="#">H0376</a>	<a href="#">H7901</a>	<a href="#">H3808</a>		<a href="#">H0802</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H3548</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H7650</a>	
ממי од	הנקי буди-чиста	אישך мужом-својим	תחת под	טמאה у-нечистоту	שטית застрани	לא не	ואם- и-ако	אתך с-тобом		
<a href="#">H4325</a>	<a href="#">H5352</a>	<a href="#">H0376</a>	<a href="#">H8478</a>	<a href="#">H2932</a>	<a href="#">H7847</a>	<a href="#">H3808</a>		<a href="#">H0853</a>		
					האלה: ових-проклетих	המאָררים горких	המרים вода			
					<a href="#">H0428</a>	<a href="#">H0779</a>	<a href="#">H4751</a>			

I neka sveštenik zakune ženu, i reče joj: Ako nije niko spavao s tobom, i ako nisi zastranila od muža svog na nečistotu, neka ti ne bude ništa od ove vode gorke, koja nosi prokletstvo.

איש човек	ויתן и-даде	נטמאת се-оскврnilа	וכי и-ако	אישך мужом-својим	תחת под	שטית застрани	כי ако	ואת Али-ти	20
<a href="#">H0376</a>	<a href="#">H5414</a>			<a href="#">H0376</a>	<a href="#">H8478</a>	<a href="#">H7847</a>			
				אישך: мужа-твог	מבלעדי осим	שכבתו семе-своје	את- —	בך у-теби	
				<a href="#">H0376</a>	<a href="#">H1107</a>	<a href="#">H7903</a>	<a href="#">H0853</a>		

Ako li si zastranila od muža svog i oskvrnila se, i kogod drugi osim muža tvog spavao s tobom,

הכהן свештеник	ואמר и-нека-каже	האלה проклетства	בשבעת заклетвом	האשה жену	את- —	הכהן свештеник	והשביע нека-закуне	21
<a href="#">H3548</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H0423</a>	<a href="#">H7621</a>	<a href="#">H0802</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3548</a>	<a href="#">H7650</a>	
עמך народом-твојим	בתוך међу	ולשבעה и-заклетвом	לאלה проклетством	אותך тебе	יהוה Господ	יתן нека-те-учини	לאשה жени	
	<a href="#">H8432</a>	<a href="#">H7621</a>	<a href="#">H0423</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H5414</a>	<a href="#">H0802</a>	
	צבה: да-отекне	בטנך трбух-твој	ואת- и	נפלת да-усахне	ירכך бедро-твоје	את- —	יהוה Господ	בתת кад-учини
	<a href="#">H6639</a>	<a href="#">H0990</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H5307</a>	<a href="#">H3409</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H5414</a>

tada sveštenik zaklinjući ženu neka je prokune i reče ženi: Da te Gospod postavi za uklin i za kletvu u narodu tvom učinivši da ti bedro spadne a trbuh oteče.

יָרֵךְ	וְלִנְפֹל	בֶּטֶן	לְצָבֹת	בְּמֵעֵיךְ	הָאֵלֶּה	הַמְאָרְרִים	הַמַּיִם	וּבְאוֹ	22
bedro	и-да-усахне	трбух	да-отекне	у-утробе-твоје	ове	проклетете	воде	И-нека-уђу	
<a href="#">H3409</a>	<a href="#">H5307</a>	<a href="#">H0990</a>	<a href="#">H6638</a>	<a href="#">H4578</a>	<a href="#">H0428</a>	<a href="#">H0779</a>	<a href="#">H4325</a>	<a href="#">H0935</a>	

אָמֵן:	וְאָמֵן	הָאִשָּׁה	וְאִמְרָהּ
амин	амин	жена	и-нека-каже
<a href="#">H0543</a>	<a href="#">H0543</a>	<a href="#">H0802</a>	<a href="#">H0559</a>

I neka ti ova voda prokleta uđe u creva da ti oteče trbuh i da ti bedro spadne. A žena neka reče: Amin, amin.

אֶל-	וּמָחָה	בְּסֵפֶר	הַכְתָּו	הָאֵלֶּה	הָאֵלֶּת	אֶת-	וְכָתַב	23
у	и-нека-избрише	у-књигу	свештеник	ова	ова-проклетства	—	И-нека-напише	
<a href="#">H0413</a>			<a href="#">H3548</a>	<a href="#">H0428</a>	<a href="#">H0423</a>		<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3789</a>

מִי	הַמְרִים:
воду	горку
<a href="#">H4325</a>	<a href="#">H4751</a>

Tada neka napiše sveštenik te kletve u knjigu, i neka ih spere vodom gorkom.

הַמַּיִם	בָּהּ	וּבְאוֹ	הַמְאָרְרִים	הַמְרִים	מִי	אֶת-	הָאִשָּׁה	אֶת-	וְהִשְׁקָהּ	24
вода	у-њу	и-ући-ће	проклетства	горком	водом	—	жену	—	И-нека-напоји	
<a href="#">H4325</a>		<a href="#">H0935</a>	<a href="#">H0779</a>	<a href="#">H4751</a>	<a href="#">H4325</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H0802</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H8248</a>	

הַמְאָרְרִים	לְמַרְיָם:
проклет	за-горке-муке
<a href="#">H0779</a>	<a href="#">H4751</a>

I neka da ženi da se napije gorke vode proklete da uđe u nju voda prokleta i bude gorka.

אֶת-	וְהִנִּיף	הַקְּנֵאת	מִנְחַת	אֶת	הָאִשָּׁה	מִיַּד	הַכְתָּו	וְלָקַח	25
—	и-нека-принесе	љубоморе	принос	—	женине	из-руке	свештеник	И-нека-узме	
<a href="#">H0853</a>		<a href="#">H7068</a>	<a href="#">H4503</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H0802</a>	<a href="#">H3027</a>	<a href="#">H3548</a>	<a href="#">H3947</a>	

הַמִּזְבֵּחַ:	אֶל-	אֵתָהּ	וְהִקְרִיב	יְהוָה	לְפָנַי	הַמִּנְחָה	לְפָנַי	הַמִּנְחָה
жртвеник	на	га	и-нека-принесе	Господа	пред	принос	принос	принос
<a href="#">H4196</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H7126</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H6440</a>	<a href="#">H4503</a>	<a href="#">H4503</a>	<a href="#">H4503</a>

I neka uzme sveštenik iz ruku ženi dar za sumnju ljubavnu, i obrne dar pred Gospodom i prinese ga na oltaru.

וְהִקְטִיר	אֶת-	הַמִּנְחָה	מִן-	הַכְתָּו	וְקָמַץ	26
и-нека-спали	—	спомен-његов	приноса	свештеник	И-нека-узме-шаку	
		<a href="#">H0234</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H4503</a>	<a href="#">H3548</a>	<a href="#">H7061</a>

הַמִּזְבֵּחַ:	אֶת-	הָאִשָּׁה	אֶת-	יִשְׁקָהּ	וְאַחַר	הַמִּזְבֵּחַ
водом	—	жену	—	нека-напоји	а-после	на-жртвеник
<a href="#">H4325</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H0802</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H8248</a>		<a href="#">H4196</a>

I neka uzme sveštenik u šaku od dara njenog spomen, i zapali na oltaru, pa onda neka da ženi vodu da popije.

מַעַל	וְתַמְעַל	נִטְמְאָהּ	אִם-	וְהִיתָה	הַמַּיִם	אֶת-	וְהִשְׁקָהּ	27
преступ	и-учинила-преступ	оскрнила	буде	ако-се-она	водом	—	И-кад-је-напоји	
<a href="#">H4604</a>	<a href="#">H4603</a>			<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H4325</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H8248</a>	

בֶּטֶןָהּ	וְצָבְתָהּ	לְמַרְיָם	הַמְאָרְרִים	הַמַּיִם	בָּהּ	וּבְאוֹ	בְּאִשָּׁהּ
трбух-њен	и-отекнуће	за-горке-муке	проклет	вода	у-њу	и-ући-ће	према-мужу-свом
<a href="#">H0990</a>	<a href="#">H6638</a>	<a href="#">H4751</a>	<a href="#">H0779</a>	<a href="#">H4325</a>	<a href="#">H0935</a>	<a href="#">H0376</a>	

עִמָּהּ:	בְּקִרְבָּ	לְאֵלֶּהּ	הָאִשָּׁה	וְהִיתָה	יָרֵכָהּ	וְנִפְלָהּ
народом-својим	међу	проклетство	жена	и-биће	бедро-њено	и-усахнуће
	<a href="#">H7130</a>	<a href="#">H0423</a>	<a href="#">H0802</a>	<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H3409</a>	<a href="#">H5307</a>

A kad joj da vodu da pije, ako se bude oskrvnila i učinila neveru mužu svom, onda će ući voda prokleta u nju i postaće gorka, i trbuh će joj oteći i spasti bedro, i ona će žena postati uklin u narodu svom.

וְאִם־ לֹא נִטְמָאָה הָאִשָּׁה וְטָהְרָה הוּא וְנִזְרְעָה זָרַע: 28  
 A-ako-se не оскврни жена и-чиста буде и-заچهће биће-ослобођена децу  
[H2233](#) [H2232](#) [H5352](#) [H1931](#) [H2889](#) [H0802](#) [H3808](#)

Ako li se ne bude oskvrnila žena, nego bude čista, neće joj biti ništa i imaće dece.

זֹאת תּוֹרַת הַקְּנָאָה אֲשֶׁר תִּשְׁטָה אִשָּׁה תַּחַת אִישׁ וְנִטְמָאָה: 29  
 Ovo-je закон љубоморе кад застрани жена под мужем-својим и-оскврнила-се  
[H2063](#) [H8451](#) [H7068](#) [H7847](#) [H0802](#) [H8478](#) [H0376](#)

Ovo je zakon za sumnju ljubavnu, kad žena zastrani od muža svog i oskvrni se;

אִו אִישׁ אֲשֶׁר תֵּעָבֵר עָלָיו רֹיחַ קְנָאָה וְקָנָא אֶת־ 30  
 или человек на-когда наиђе дух љубоморе и-постане-љубоморан на  
[H0376](#) [H5975](#) [H0853](#) [H7307](#) [H7068](#) [H7065](#) [H0853](#)

אֶת־ אִשְׁתּוֹ וְהִעֲמִיד אֶת־ הָאִשָּׁה לְפָנַי יְהוָה וְעָשָׂה לָּהּ כַּכֹּהֵן: 31  
 жену-своју нека-постави жену-своју пред жену Господа и-нека-учини свештеник  
[H0802](#) [H5975](#) [H0853](#) [H0802](#) [H6440](#) [H3068](#) [H3548](#) [H0853](#)

כָּל־ הַתּוֹרָה הַזֹּאת: 31  
 по-свем законом овом  
[H3605](#) [H8451](#) [H2063](#)

ili kad kome dođe sumnja ljubavna te posumnja iz ljubavi na ženu svoju i postavi je pred Gospodom i svrši joj sveštenik sve po ovom zakonu.

וְנָקָה הָאִישׁ מֵעֵוֹן מֵעֵוֹן וְהָאִשָּׁה תְּהִיָּה אֶת־ תִּשָּׂא אֶת־ עֵוֹנָהּ: 31  
 И-биће-чист муж од-кривице од-кривице а-жена та понети-ће кривицу-своју  
[H5352](#) [H0376](#) [H5771](#) [H0802](#) [H1931](#) [H5375](#) [H0853](#) [H5771](#)

I muž da je prost od greha, ali žena da nosi svoje bezakonje.